

46 V     Art. 4044  
46 VD    Art. 4046

46 VDA    Art. 4047  
51 VDA    Art. 4051

**D Betriebsanleitung**  
Benzin-Rasenmäher

**GB Operating Instructions**  
Petrol Lawnmower

**F Mode d'emploi**  
Tondeuse thermique

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Benzine grasmaaier

**S Bruksanvisning**  
Bensindriven Gräsklippare

**DK Brugsanvisning**  
Benzinplæneklipper

**FI Käyttöohje**  
Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri

**N Bruksanvisning**  
Bensindrevet Gressklipper

**I Istruzioni per l'uso**  
Rasaerba a scoppio

**E Instrucciones de empleo**  
Cortacésped de gasolina

**P Manual de instruções**  
Máquina de cortar relva a gasolina

**PL Instrukcja obsługi**  
Kosiarka spalinowa

**H Használati utasítás**  
Benzines fűnyíró

**CZ Návod k obsluze**  
Benzínová sekačka na trávu

**SK Návod na obsluhu**  
Benzínová kosačka

# GARDENA Tondeuse thermique

## 46 V / 46 VD / 46 VDA / 51 VDA



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter les instructions qu'il contient. Utilisez ce mode d'emploi pour vous familiariser avec la tondeuse thermique, son fonctionnement, sa bonne utilisation et les conseils de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de la tondeuse thermique est déconseillée aux enfants, aux personnes âgées de moins de 16 ans et aux personnes n'ayant pas lu et compris les informations données dans ce mode d'emploi. Les personnes ayant une déficience physique ou intellectuelle ne doivent utiliser le produit que si elles sont assistées ou surveillées par une personne compétente.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un endroit sûr.

### Table des matières :

1. Domaine d'utilisation de votre tondeuse thermique GARDENA	29
2. Consignes de sécurité	30
3. Fonctionnement	31
4. Montage	32
5. Utilisation	33
6. Mise hors service	36
7. Entretien	36
8. Incidents de fonctionnement	38
9. Caractéristiques techniques	40
10. Service / Garantie	41

## 1. Domaine d'utilisation de votre tondeuse thermique GARDENA

### Finalité :

La tondeuse thermique GARDENA est destinée pour tondre les pelouses des jardins privés. La pente maximale de 10° ne peut pas être dépassée.

### Attention :



**Attention ! Pour des raisons de protection de l'environnement et de sécurité lors du transport, la tondeuse thermique est livrée sans huile. Avant la mise en marche, n'oubliez pas de remplir le carter-moteur d'huile (voir 7. Entretien) pour éviter que le moteur ne soit endommagé pendant la mise en marche.**

**Pour votre sécurité, n'utilisez pas la tondeuse pour la taille de taillis, de haies et de buissons ou pour la coupe et le broyage de plantes grimpantes, de gazon en terrasse ou sur le balcon. De même, n'utilisez pas la tondeuse pour broyer ou réduire les déchets des arbres et des haies ou pour égaliser le sol.**

## 2. Consignes de sécurité

→ **Observez les remarques de sécurité sur la tondeuse thermique.**



### ATTENTION !

→ **Lisez le mode d'emploi avant la mise en oeuvre !**



### DANGER ! Blessures !

→ **Eloignez les personnes de la zone dangereuse !**



### DANGER !

**Risque de blessures avec le support des lames !**

→ **Ne mettez ni mains ni pieds à proximité !**



### DANGER !

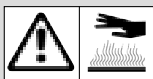
**Risque d'asphyxie par l'inhalation de gaz toxiques !**

→ **La tondeuse ne doit pas être utilisée dans un local fermé ou mal aéré.**



### RISQUES D'EXPLOSION !

→ **Ne remplissez pas le réservoir d'essence lorsque le moteur tourne !**



### RISQUES DE BRULURE !

**Le moteur est chaud !**



### Attention !

→ **Avant de manipuler le support des lames,**

**retirez la cosse de la bougie d'allumage. Voir mode d'emploi du moteur joint !**

### À contrôler avant chaque utilisation :

Avant d'utiliser la tondeuse, toujours effectuer un contrôle visuel pour vérifier que les lames, les boulons de lames et l'organe de coupe ne sont pas usés ni endommagés. Remplacer les lames et les boulons usés ou endommagés afin de préserver l'équilibre. Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à gazon en présence de protections défectueuses, ni sans les dispositifs de sécurité tels que par exemple les déflecteurs et / ou sacs de ramassage. Remplacez les pièces endommagées ou usées. Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.

Maintenir tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour assurer le fonctionnement en toute sécurité de la machine.

Contrôlez votre pelouse avant de la tondre. Enlevez tous les corps étrangers qui pour-

raient s'y trouver (par ex. des cailloux et des branches).

Le support des lames doit être contrôlé régulièrement et, le cas échéant, être réparé par un professionnel. Pour cela, relevez la tondeuse à l'avant pour éviter toute infiltration d'essence / d'huile dans le filtre à air ou le pot d'échappement.

### Utilisation :

Attention ! Cette tondeuse peut occasionner de graves blessures. Ne basculez pas la tondeuse sur le côté durant la tonte.

Marcher, ne jamais courir.

Ne pas incliner la tondeuse à gazon lors du démarrage du moteur ou lors de l'allumage du moteur, sauf si la tondeuse à gazon doit être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne pas incliner plus que nécessaire et soulever uniquement la partie qui se trouve à distance de l'opérateur.

Ne soulevez ou ne portez jamais la tondeuse lorsque le moteur tourne.

Ne pas démarrer le moteur en stationnant devant la sortie d'évacuation.

Utilisez la tondeuse conformément à son domaine d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi.

Munissez-vous de chaussures résistantes et d'un pantalon long pour protéger vos jambes. Gardez les doigts et les pieds éloignés du support des lames et du canal d'éjection !

Lors de la tonte, veillez toujours à adopter une position de travail sûre, principalement sur les pentes.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.

Attention lorsque vous reculez.

Vous risquez de trébucher !

Pour les engins rotatifs à roues, tondre perpendiculairement au sens de la pente, jamais de bas en haut.

Lors de la tonte, attention aux corps étrangers (par ex. des cailloux).

### Interruption de travail :

Ne laissez jamais la tondeuse sans surveillance sur la zone de travail. Si vous interrompez votre travail, rangez-la dans un endroit sûr.

→ Retirez la cosse de la bougie d'allumage !

Si vous interrompez votre travail pour vous rendre dans un autre endroit du jardin, éteignez

impérativement la tondeuse pour vous déplacer.

### Environnement :

Travaillez uniquement dans des conditions de visibilité suffisante.

Soyez attentif aux dangers éventuels qui pourraient être masqués par le bruit de l'outil.

Veillez à ce qu'aucune autre personne (en particulier des enfants) ou aucun animal ne se trouve à proximité de l'endroit où vous travaillez.

Après avoir heurté un objet étranger : stopper le moteur et déconnecter le fil de la bougie d'allumage, s'assurer que toutes les pièces en mouvement sont complètement à l'arrêt, retirer la clé si la machine est munie d'une clé. Inspecter les dommages éventuels sur la tondeuse à gazon et les réparer avant de redémarrer et de faire fonctionner la tondeuse à gazon.

N'utilisez jamais la tondeuse sous la pluie ou dans un environnement humide.

Respectez les horaires de calme de votre commune.

### Consignes de sécurité pour moteurs à essence :

**Attention !** L'essence est facilement inflammable. Le carburant ne doit être stocké que dans des réservoirs prévus à cet effet. Effectuez toujours le remplissage du réservoir d'essence à l'air libre. Ne fumez pas pendant le remplissage. Versez le carburant avant le démarrage de la tondeuse seulement.

En aucun cas, vous ne devez ouvrir le réservoir ou verser le carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud. Si l'essence déborde au

cours du remplissage, essuyez-la avant de démarrer le moteur et éloignez la tondeuse thermique de la surface polluée de carburant. Evitez de démarrer la tondeuse tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.

Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'herbe, de feuilles, de graisse ou d'huile autour du moteur et du pot d'échappement et évitez tout contact avec des matières inflammables.

Danger d'intoxication par formation d'oxyde de carbone. Ne laissez pas fonctionner la tondeuse dans un local fermé.

En remplissant le réservoir d'essence et d'huile, évitez que des corps étrangers (p. ex. de l'herbe) pénètrent dans le moteur. Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque mise en service.

Pour des raisons de sécurité, le réservoir d'essence doit être remplacé au moindre endommagement.

Ne rangez jamais la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir dans un local où des vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec une source de feu.

Si le réservoir à essence doit être purgé, effectuer l'opération à l'extérieur.

Réduire la position du papillon des gaz pour éteindre le moteur et si celui-ci est muni d'une soupape d'arrêt, couper l'arrêt en essence après avoir terminé de tondre.

Ne pas modifier les réglages du limiteur de régime ni faire tourner le moteur à une survitesse.

→ Veuillez vous conformer à le mode d'emploi du moteur joint.

## 3. Fonctionnement

### Astuces lors de la tonte :

Si des résidus de pelouse restent bloqués dans l'ouverture d'éjection, reculer la tondeuse d'environ 1 m de manière à permettre à la pelouse de tomber par le bas.

Pour obtenir une pelouse parfaite, nous conseillons de la tondre régulièrement, si possible une fois par semaine. Plus la tonte est fréquente, plus la pelouse est dense.

En cas de durée prolongée entre les tontes (**par ex. après les vacances**), tondre tout d'abord dans un sens à une hauteur plus élevée, ensuite dans l'autre sens à la hauteur de coupe souhaitée.

Éviter si possible de tondre lorsque la pelouse est humide. En effet, lorsqu'elle est humide ou mouillée, le résultat ne sera pas très esthétique.

### Conseils mulching :

Pour optimiser les résultats du mulching, la pelouse doit être tonduée régulièrement, 1 à 2 fois par semaine, en fonction de la croissance du gazon.

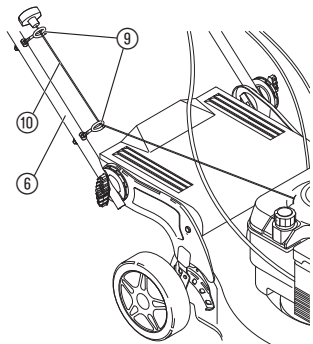
**Pour le mulching, ne coupez pas plus de 1/3 de la hauteur de l'herbe. La hauteur de coupe doit être réglée sur 4 cm au moins (lorsque l'herbe est très drue, la hauteur de coupe peut éventuellement être plus importante).**

Pour que les brins d'herbe puissent bien se décomposer, mulchez si possible lorsque le gazon est sec. Si le gazon est envahi de mousse ou de feutre, le mulching n'est pas recommandé. Il est indispensable dans ce cas de supprimer la mousse et le feutre à l'aide d'un scarificateur.

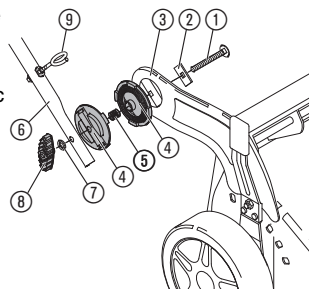
En tondant avec un kit mulching, l'herbe tondu est restituée à la pelouse sous forme d'engrais et vous évitez les déchets de tonte.

## 4. Montage

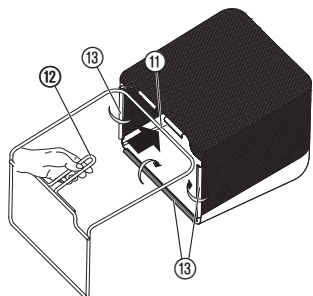
### Montage du guidon :



1. Passez la vis (1) avec la rondelle polygonale (2) à travers le support de guidon (3).
2. Placez le bloque-guidon (4) avec le ressort (5), le guidon (6) et la rondelle ronde (7) sur la vis (1) et vissez avec l'écrou à oreilles (8). *Les œillets (9) doivent se trouver du côté du câble de démarrage (10).*
3. Passez le câble de démarrage (10) à travers les deux œillets (9) situés sur le guidon (6).

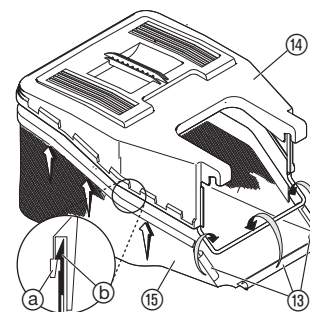


### Montage du sac de ramassage (44 V / 46 VD / 46 VDA) :



1. Introduisez l'étrier (11) dans le sac de ramassage de telle sorte que la poignée (12) soit dirigée vers le haut.
2. Passez les attaches de sécurité (13) autour de l'étrier (11).

### Montage du sac de ramassage (51 VDA) :



1. Placez le couvercle du sac de ramassage (14) par le dessus sur le sac de ramassage (15) de sorte que **TOUS** les œillets (a) soient positionnés au-dessus des crochets (b).
2. Poussez le couvercle du sac de ramassage (14) sur le sac de ramassage (15) jusqu'à ce que tous les crochets (b) s'encliquettent.
3. Passez les attaches de sécurité (13) autour du levier.

## 5. Utilisation

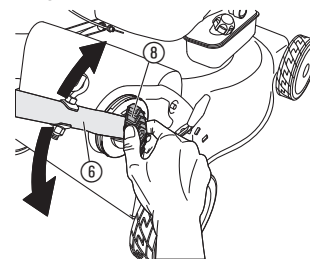


### **DANGER !**

**Risques de lésions corporelles dues au support des lames !**

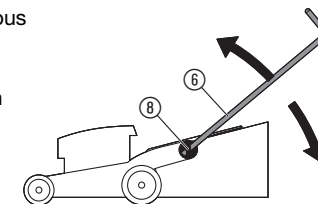
→ Avant de procéder à des réglages, attendez l'immobilisation complète du support des lames, mettez des gants de travail appropriés et retirez la cosse de la bougie d'allumage.

### Réglage de l'inclinaison du guidon :

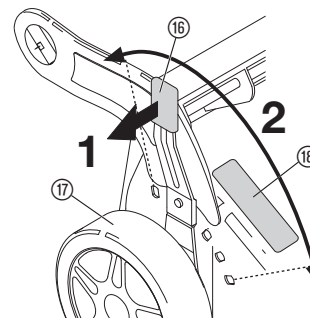


Grâce au réglage de l'inclinaison du guidon, celui-ci peut être ajusté à la taille de l'utilisateur.

1. Desserrez les deux écrous à oreilles (8) jusqu'à ce que vous puissiez incliner le guidon (6).
2. Réglez l'inclinaison du guidon souhaitée.
3. Vissez les deux écrous à oreilles (8).



### Réglage de la hauteur de coupe :



La hauteur de coupe se règle de façon centralisée par 6 paliers.

**46 V / 46 VD :** 30 / 40 / 50 / 60 / 70 / 80 mm

**46 VDA / 51 VDA :** 25 / 35 / 45 / 65 / 75 / 95 mm

1. Tirez la poignée (16) vers la roue (17) jusqu'à ce que l'arrêt se desserre.
2. Réglez la hauteur de coupe souhaitée en faisant pivoter la poignée (16). *La hauteur de coupe réglée s'affiche en mm sur l'afficheur (18) situé sur la tondeuse.*
3. Une fois la hauteur de coupe sélectionnée, laissez la poignée (16) se réenclencher dans l'arrêt correspondant.

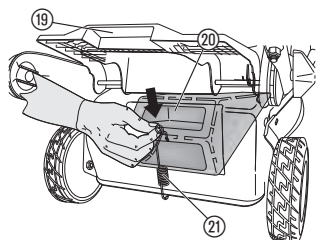
### Tonte avec un kit mulching :



#### DANGER !

Risque de lésions corporelles dues à la projection de corps étrangers.

→ Relevez le clapet de protection ⑱ uniquement lorsque le moteur et le support des lames sont à l'arrêt.



#### Insérer le kit mulching :

1. Relevez le clapet de protection ⑱ et insérez le kit mulching ⑳ dans le canal d'éjection jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
2. Accrochez le ressort de sécurité ㉑ dans le haut du kit mulching ⑳ et dans le bas du carter.  
*Cela empêche le kit mulching ⑳ de tomber.*

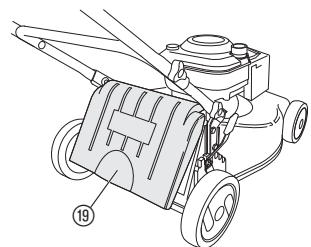
#### Retirer le kit mulching :

→ Relevez le clapet de protection ⑱, décrochez le ressort de sécurité ㉑ du carter et retirez le kit mulching ⑳.

#### Ne pas insérer la main dans le canal d'éjection.

Lorsqu'on relâche le clapet de protection ⑱, celui-ci se referme automatiquement et recouvre le canal d'éjection.

Le clapet de protection ⑱ est disposé de telle manière que l'on peut tondre avec le clapet de protection fermé, sans kit mulching ou sac de ramassage. Dans ce cas, l'herbe tondue est déposée sur la pelouse.



### Tonte avec sac de ramassage :



#### DANGER !

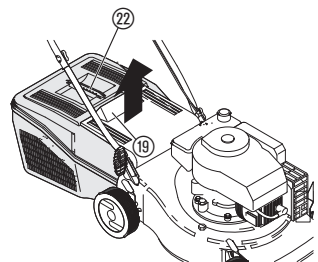
Risque de lésions corporelles dues à la projection de corps étrangers.

→ Relevez le clapet de protection ⑱ uniquement lorsque le moteur et le support des lames sont à l'arrêt.

Pour tondre avec le sac de ramassage, il faut retirer le kit mulching (voir « Tonte avec un kit mulching »).

Le bac doit être vidé dès que des résidus d'herbe apparaissent sur la pelouse lors de la tonte.

1. Relevez le clapet de protection ⑱ et retirez le sac de ramassage ㉒ par la poignée.
2. Videz le sac de ramassage ㉒, relevez le clapet de protection ⑱ et repositionnez le sac de ramassage ㉒ à l'arrière du carter.



### Démarrage de la tondeuse :



#### DANGER !

Risques de dommages corporels lorsque la tondeuse ne s'éteint pas automatiquement !

→ Ne pas enlever ni contourner les dispositifs de sécurité qui équipent la tondeuse (levier contact, levier de commande).



#### ATTENTION ! Détérioration du moteur !

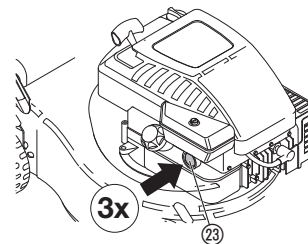
Faire le plein d'huile avant chaque première mise en service.

→ Remplir le moteur avec de l'huile, voir 7. Entretien.

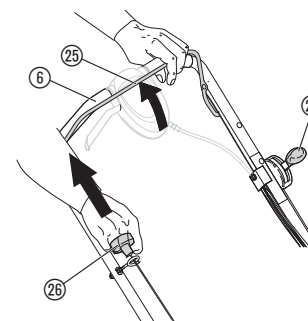
Lors du démarrage, ne pas tirer l'étrier / le levier de commande vers le guidon.

#### Démarrage de la tondeuse :

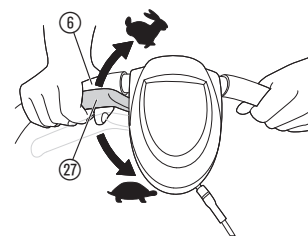
Avant le démarrage, faire le plein d'essence (voir 7. Entretien « Faire le plein d'essence »).



46 V / 46 VD



Tonte avec système de traction :



46 VDA / 51 VDA

1. Placez la tondeuse sur une surface plane de la pelouse.
2. **Uniquement lorsque le moteur est froid :**  
**46 V / 46 VD :** appuyez 3 x sur le bouton d'amorçage ㉓.  
**46 VDA / 51 VDA :** positionnez le levier de commande d'accélérateur ㉔ sur « Choke ».
3. Tirez le levier contact ㉕ en haut vers le guidon ⑥, puis tirez vigoureusement le câble de démarrage ㉖.
4. Après le démarrage du moteur, laissez le câble de démarrage ㉖ revenir lentement en place (le cas échéant, répétez plusieurs fois les points 3. et 4.).
5. **46 VDA / 51 VDA :** réglez le levier de commande d'accélérateur ㉔ sur la vitesse souhaitée.
6. Dirigez la tondeuse uniquement vers l'avant et au pas.

#### Mettre en marche la tondeuse lorsque le moteur est chaud :

→ **46 V / 46 VD :** n'appuyez pas sur le bouton d'amorçage ㉓.  
**46 VDA / 51 VDA :** positionnez le levier de commande d'accélérateur ㉔ sur la vitesse maximum.

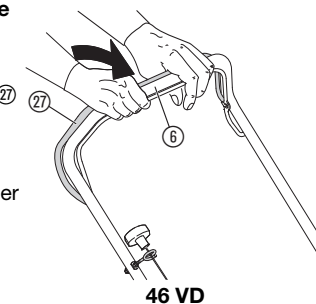
#### Arrêter la tondeuse :

→ Relâchez le levier contact ㉕.

46 VD possède un système de traction par roue arrière 1 vitesse.  
46 VDA / 51 VDA dispose d'un système de traction par roue arrière variable qui s'adapte à la vitesse du pas de l'utilisateur.

#### Mise en marche du système de traction :

1. Démarrez la tondeuse.
2. **46 VD :** tirez le levier contact ㉗ en bas vers le guidon ⑥.  
*Attention ! La tondeuse part instantanément.*  
**46 VDA / 51 VDA :** tirez le levier contact ㉗ vers le guidon ⑥.  
*Plus vous tirez sur le levier contact, plus la traction sera rapide.*



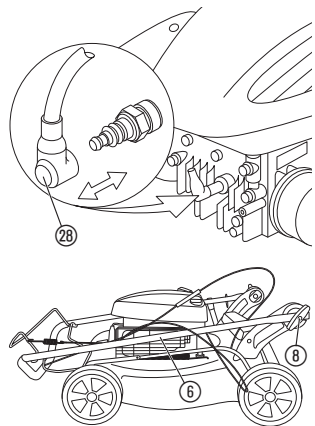
46 VD

#### Arrêt du système de traction :

→ Relâchez l'étrier / le levier de commande ㉗.

## 6. Mise hors service

### Remisage / transport de la tondeuse :



L'équipement doit être stocké hors de portée des enfants.

Laissez le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse dans un endroit fermé. Lorsqu'un moteur n'a pas fonctionné pendant plus de 30 jours, videz d'abord le réservoir d'essence, épongez l'excédent d'essence avec un chiffon sans peluches et laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.

1. Eteignez la tondeuse et retirez la cosse de la bougie d'allumage (26) (voir mode d'emploi du moteur joint).
2. Pour gagner de la place, desserrez les deux écrous à oreilles (8) – jusqu'à ce que vous puissiez incliner le guidon (6) – et rabattez le guidon (6) vers l'avant.
3. Ranger la tondeuse dans un endroit sec, fermé et sûr.

### Gestion des déchets :



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

1. Vidange du réservoir d'essence (voir ci-dessus).
2. Vidange du réservoir d'huile (voir mode d'emploi du moteur joint).

## 7. Entretien



### DANGER !

Risques de lésions corporelles dues au support des lames !

→ Avant tous travaux d'entretien, attendez l'immobilisation complète du support des lames, mettez des gants appropriés et retirez la cosse de la bougie d'allumage (voir mode d'emploi du moteur joint).



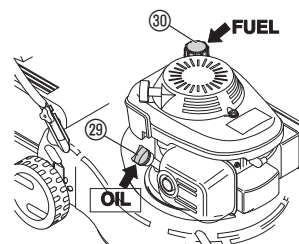
### DANGER !

Risques de lésions corporelles !

→ Ne pas nettoyer la tondeuse, le kit mulching et le sac de ramassage à haute pression.

Si vous devez basculer la tondeuse pour la nettoyer, soulevez-la uniquement à l'avant et basculez-la sur le longeron (si vous basculez la tondeuse sur le côté, du carburant ou de l'huile risque de pénétrer dans l'échappement ou le filtre à air et donc d'endommager le moteur).

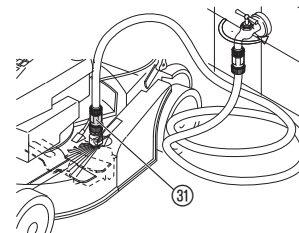
### Faire le plein d'huile :



46 VDA / 51 VDA

### Faire le plein d'essence :

### Nettoyage du carter :



### Nettoyer le sac de ramassage :

### Nettoyage du kit mulching :



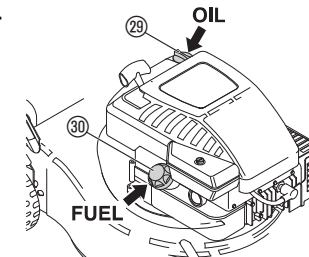
### ATTENTION !

Détérioration du moteur !

→ Faire le plein d'huile avant chaque première mise en service.

### Voir mode d'emploi du moteur joint.

1. Dévissez le couvercle du réservoir d'huile (29).
2. Versez env. 0,6 l d'huile moteur (SAE 30) (OIL).
3. Revissez le couvercle du réservoir d'huile (29).



46 V / 51 VD

### Voir mode d'emploi du moteur joint.

1. Dévissez le couvercle du réservoir d'essence (30).
2. Versez de l'essence sans plomb (indice d'octane 87 mini) (FUEL).
3. Revissez le couvercle du réservoir d'essence (30).

Pour toute information complémentaire concernant l'entretien du moteur, voir mode d'emploi du moteur joint.

Les dépôts rendent le démarrage plus difficile, altèrent la qualité de coupe et l'éjection de l'herbe. Les résidus s'enlèvent plus facilement directement au terme de la tonte. Pour éviter de salir le sol, il est recommandé de nettoyer le dessous de la tondeuse sur la pelouse.

1. Retirez le kit mulching / le sac de ramassage.
2. Placez l'embout du tuyau (31) sur la tondeuse et ouvrez le robinet d'eau.
3. Démarrez la tondeuse, puis arrêtez-la au bout de 30 sec. environ.  
*Le support des lames rotatif diffuse l'eau sur la face inférieure de la tondeuse et nettoie celle-ci.*
4. Fermez le robinet d'eau et retirez l'embout du tuyau (31).
5. Nettoyez le dessus avec un chiffon (ne pas utiliser d'objets tranchants).

Le sac de ramassage doit être contrôlé régulièrement pour détecter d'éventuels dommages.

→ Après chaque tonte, éliminez les résidus d'herbe coupée à l'intérieur et à l'extérieur du sac de ramassage (ne pas utiliser d'objets tranchants).

→ Dès la fin du mulching, enlevez les impuretés et les résidus d'herbe du kit mulching (ne pas utiliser d'objets tranchants).

## 8. Incidents de fonctionnement

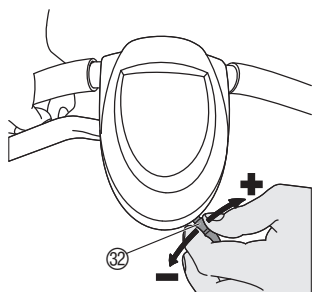


### DANGER !

Risques de lésions corporelles dues au support des lames !

→ Avant d'éliminer tout défaut, attendez l'arrêt complet du support des lames, mettez des gants de travail appropriés et retirez la cosse de la bougie d'allumage (voir mode d'emploi du moteur joint).

### Réglage du câble Bowden du système d'entraînement :



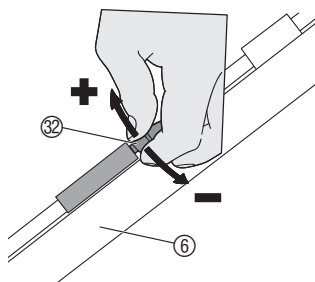
46 VDA / 51 VDA

Lorsque le câble Bowden du système d'entraînement est déréglé par l'usure, celui-ci peut être réglé.

→ Tournez l'écrou de réglage (32) dans la direction appropriée (+/-).

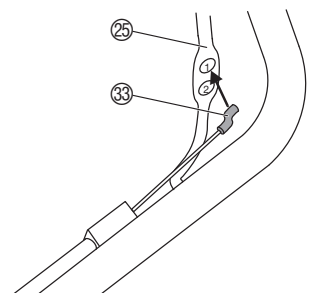
### 46 VD :

L'écrou de réglage est situé sur le volant de gauche (6).



46 V

### Réglage du câble Bowden du levier de commande :



46 VDA / 51 VDA

### 46 VDA / 51 VDA :

Lorsque le câble Bowden du levier de commande est déréglé par l'usure (25), celui-ci peut être réglé.

1. Décrochez le crochet d'accrochage (33).
2. Accrochez le crochet d'accrochage (33) dans le trou 1 sur le levier de commande (25).

### Remplacement du support des lames :

Pour des raisons de déséquilibre, le support des lames endommagé ou tordu ou présentant des arêtes endommagées doit être remplacé. Toujours pour des raisons de déséquilibre, le support des lames ne peut pas être aiguisé.



Le remplacement du support des lames peut uniquement être effectué par le SAV de GARDENA ou par un spécialiste autorisé par GARDENA.

Il est seulement permis d'utiliser des supports de lames GARDENA d'origine, avec le matériel de fixation GARDENA d'origine. Les pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès des commerçants GARDENA ou par le biais du SAV de GARDENA.

• 46 V / 46 VD / 46 VDA : **GARDENA Support des lames Art. 531211017**

• 51 VDA : **GARDENA Support des lames Art. 504113301**

Défaut	Cause possible	Solution
<b>Le moteur ne démarre pas.</b>	Le réservoir d'essence est vide.	→ Remettez de l'essence.
	Le moteur est mal réglé.	→ Voir 5. Utilisation « Démarrage de la tondeuse (lorsque le moteur est chaud) ».
	La cosse de la bougie d'allumage n'est pas en place / la bougie d'allumage est défectueuse.	→ Mettez la cosse de la bougie d'allumage en place / nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage (Champion RJ 19 LM Art. 4012-00.901.01).
	La hauteur de coupe est trop basse ou la vitesse de tonte est trop rapide.	→ Augmenter la hauteur de coupe et ralentir le pas.
<b>Le moteur ne s'allume plus.</b>	Le câble Bowden du levier de commande est déréglé par l'usure.	→ Réglez le câble Bowden du levier de commande.
<b>Le moteur ne démarre plus que difficilement ou plus du tout après une première phase de réchauffement.</b>	Trop d'huile dans le moteur, bougie d'allumage cokéfiée par une quantité d'huile trop importante.	→ Purger l'huile excédentaire conformément au mode d'emploi du moteur et nettoyer la bougie d'allumage.
<b>Le système d'entraînement ne fonctionne plus.</b>	Le câble Bowden du système d'entraînement est déréglé par l'usure.	→ Réglez le câble Bowden du système d'entraînement.
<b>Le moteur démarre mais s'arrête aussitôt en produisant une détonation.</b>	Pas d'huile moteur dans le carter-moteur. Roulements du vilebrequin grippés.	→ Faites réviser le moteur par le SAV de GARDENA.
<b>Importantes émissions de fumée après mise en marche du moteur.</b>	Présence d'huile dans le pot d'échappement après basculement de la machine sur le côté.	→ Faites tourner la tondeuse env. 3 min. jusqu'à ce que l'huile se soit évaporée.
<b>Bruit, cliquetis.</b>	Des vis du moteur, de sa fixation ou du carter sont desserrées.	→ Faire resserrer les vis par un spécialiste autorisé ou par le SAV de GARDENA.
<b>Fonctionnement irrégulier du moteur, fortes vibrations.</b>	Le support des lames est endommagé ou le support s'est détaché de l'arbre du moteur.	→ Faites remplacer ou resserrer le support des lames par un commerçant autorisé ou le SAV de GARDENA.

Défaut	Cause possible	Solution
<b>Fonctionnement irrégulier du moteur, fortes vibrations.</b>	Déséquilibre dû à l'encrassement du support des lames.	→ Nettoyer la tondeuse (voir 7. Maintenance). Si le problème persiste, veuillez contacter le SAV de GARDENA.
<b>La coupe n'est pas nette.</b>	Le support des lames est émoussé.	→ Faites remplacer le support des lames.
	La hauteur de coupe est trop basse ou la vitesse de tonte est trop rapide.	→ Augmenter la hauteur de coupe et ralentir le pas.

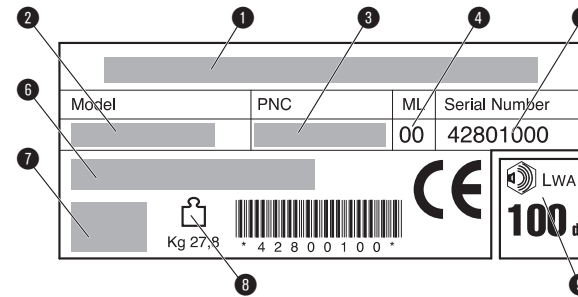


Si d'autres problèmes surgissent, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

## 9. Caractéristiques techniques

	46 V (Art. 4044)	46 VD (Art. 4046)	46 VDA (Art. 4047)	51 VDA (Art. 4051)
<b>Moteur (cylindrée)</b>	Briggs & Stratton 450 (148 cm <sup>3</sup> )	Briggs & Stratton 550 (158 cm <sup>3</sup> )	Briggs & Stratton 675 ready start (190 cm <sup>3</sup> )	Briggs & Stratton 675 ready start (190 cm <sup>3</sup> )
<b>Roues motrices</b>	-	Roue arrière 1 vitesse	Roue arrière variable	Roue arrière variable
<b>Huile moteur (volume réservoir)</b>	SAE 30 (0,6 l)	SAE 30 (0,6 l)	SAE 30 (0,6 l)	SAE 30 (0,6 l)
<b>Essence</b>	Essence sans plomb (indice octane 87 mini.)	Essence sans plomb (indice octane 87 mini.)	Essence sans plomb (indice octane 87 mini.)	Essence sans plomb (indice octane 87 mini.)
<b>Largeur de coupe</b>	46 cm	46 cm	46 cm	51 cm
<b>Hauteur de coupe</b>	30 / 40 / 50 / 60 / 70 / 80 mm	30 / 40 / 50 / 60 / 70 / 80 mm	25 / 35 / 45 / 65 / 75 / 95 mm	25 / 35 / 45 / 65 / 75 / 95 mm
<b>Réglage de la hauteur</b>	centralisé 6 paliers	centralisé 6 paliers	centralisé 6 paliers	centralisé 6 paliers
<b>Dimension des roues</b>	190 / 210 mm	190 / 210 mm	190 / 280 mm	190 / 280 mm
<b>Roulement de roues</b>	roulement à billes	roulement à billes	roulement à billes	roulement à billes
<b>Fonction mulching</b>	incl. kit	incl. kit	incl. kit	incl. kit
<b>Capacité du sac de ramassage</b>	53 l	53 l	53 l	60 l
<b>Poids</b>	29,9 kg	32,1 kg	34,3 kg	37,5 kg
<b>Pour surfaces de pelouse</b>	jusqu'à env. 500 m <sup>2</sup>	jusqu'à env. 800 m <sup>2</sup>	jusqu'à env. 800 m <sup>2</sup>	jusqu'à env. 1000 m <sup>2</sup>
<b>Raccord d'eau (nettoyage)</b>	Système de tuyaux enfichables GARDENA d'origine			
<b>Pression acoustique L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>	84 dB (A)	84 dB (A)	84 dB (A)	84 dB (A)
<b>Pression acoustique L<sub>WA</sub><sup>2)</sup> mesurée / garantie</b>	mesurée 95 dB (A) garantie 96 dB (A)	mesurée 95 dB (A) garantie 96 dB (A)	mesurée 95 dB (A) garantie 96 dB (A)	mesurée 97 dB (A) garantie 98 dB (A)
<b>Niveau de vibrations transmises aux mains a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>	< 5,0 m/s <sup>2</sup>	< 5,0 m/s <sup>2</sup>	< 5,0 m/s <sup>2</sup>	< 5,0 m/s <sup>2</sup>

Procédé de mesure selon: <sup>1)</sup> EN 836 <sup>2)</sup> 2000/14/EG



- 1 Fabricant
- 2 Modèle
- 3 Référence produit
- 4 Levier de maintenance
- 5 Numéro de série
- 6 Type
- 7 Info moteur
- 8 Poids
- 9 Niveau de puissance sonore

## 10. Service / Garantie

**Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.**

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Les pièces d'usure (support des lames, bougie d'allumage et filtre à air) sont exclues de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit. Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

Pour tout problème, veuillez vous adresser à un centre SAV agréé GARDENA ou au SAV de GARDENA.



<p><b>D Produkthftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.</p>
<p><b>GB Product Liability</b> We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F Responsabilité</b> Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S Produktansvar</b> Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>DK Produktansvar</b> Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p><b>I Responsabilità del prodotto</b> Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E Responsabilidad de productos</b> Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P Responsabilidade sobre o produto</b> Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Informujemy, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością towaru nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania naszych urządzeń, o ile spowodowane zostały niewłaściwą naprawą lub przy wymianie elementów nie zostały zastosowane nasze części oryginalne firmy GARDENA, a naprawa nie została wykonana przez serwis firmy GARDENA lub przez autoryzowanego przedstawiciela. Taka sama zasada dotyczy części uzupełnianych i akcesoriów.</p>
<p><b>H Termékszavatosság</b> Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p><b>CZ Odpovědnost za výrobek</b> Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p><b>SK Predmet záruky</b> Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>D Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto.</p> <p>Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere.</p> <p>En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos.</p> <p>Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation.</p> <p>Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>H EU-Megfelelősségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit.</p> <p>Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder.</p> <p>Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b></p> <p>Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek.</p> <p>Při námi neschválené změně přístrojů ztratí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobné-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia:</p>	<p><b>Benzin-Rasenmäher Petrol Lawnmower Tondeuse thermique Benzine grasmaaijer Besindriven Gräsklippare Benzinplæneklipper Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a scoppio Cortacésped de gasolina Máquina de cortar relva a gasolina Kosiarka spalinowa Benzines fűnyíró Benzínová sekačka na trávu Benzínová kosačka</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydttryksniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku:</p>	<p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmält/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzony/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná</p>
<p>Typ: Type: Type : Typ: Type: Type: Type: Typyppi:</p>	<p>Modello: Tipo: Tipo: Typ: Tipusok: Typ: Typ:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o</p>	<p>Art.: Art. No.: Art. no: Nr artykulu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.:</p>
<p><b>46 V TYPE 546SL</b></p> <p><b>46 VD TYPE 546SL</b></p> <p><b>46 VDA TYPE 546SL</b></p> <p><b>51 VDA TYPE 651SL</b></p>	<p><b>4044</b></p> <p><b>4046</b></p> <p><b>4047</b></p> <p><b>4051</b></p>	<p><b>2006/42/EC</b></p> <p><b>2004/108/EC</b></p> <p><b>93/68/EC</b></p> <p><b>2000/14/EC</b></p>	<p><b>EN 12100-1</b></p> <p><b>EN 12100-2</b></p> <p><b>EN 836</b></p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy:</p>	<p>2008</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Instalatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitys vuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:</p>	<p>2008</p>
<p>Harmonisierte EN:</p>	<p>2008</p>	<p>Ulm, den 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Fait à Ulm, le 01.06.2008 Ulm, 01-06-2008 Ulm, 2008.01.06. Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulmissa, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, dnja 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, dnja 01.06.2008</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevollmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Spinomocný</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Dokumentation déposée:</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: <b>Nach 2000/14 EG Art. 14 Anhang VI</b></p>	<p>Conformity Assessment Procedure: <b>According to 2000/14EC Art. 14 Annex VI</b></p>	<p>Procédure d'évaluation de la conformité: <b>Selon 2000/14CE art. 14 Annexe VI</b></p>
<p><b>NEMKO AS</b> <b>Gaustadalleen 30 – PO Box 73</b> <b>Blindern</b> <b>0314 OSLO</b> <b>Norway</b></p>	<p>Conformity Assessment Procedure: <b>According to 2000/14EC Art. 14 Annex VI</b></p>	<p>Conformity Assessment Procedure: <b>According to 2000/14EC Art. 14 Annex VI</b></p>	 <p><b>Bengt Ahlund</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A00) Buenos Aires  
Phone: (+ 54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5,  
Central Coast BC, NSW 2252  
Phone: 0061 24352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 b10  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

**Brazil**

Palash Importação e Comércio Ltda  
Rua São João do Araguaia, 338  
Barueri – SP – CEP: 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Husqvarna Bulgaria Eood  
72 Andrey Ljapchev Blvd.  
1799 Sofia  
Phone: 02/9 75 30 76

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Garden Chile S.A.  
San Sebastián 2839  
Ofic. 701 A  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Apto Postal 1260  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond 75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France S.A.S.  
9 – 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières  
B.P. 99  
92232 Gennevilliers cedex  
Phone: (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
Co Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπόμ. Ηρακλειτου 33Α  
Β. Πε. Κορωπτιου  
19 400 Κορωπι Αττικής  
Phone: (+30) 210 6620225 – 6  
service@agrokkip.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+ 36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

McLoughlins RS  
Unit 5  
Nother Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como, 72  
23868 Valmadrera (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Development Koji-  
machi  
BLDG., 8F  
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) - 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Tuincentrum  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: 0064 9 9202410  
sales.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kieverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Sp. z o.o.  
ul. Wysokiego 15 B  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal SA  
Sintra Business Park  
Edifício 1 · Fração 0 G  
Abrunheira  
2710-089 Sintra  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Șoseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 352-7603/4/5/6  
madex@gardena.ro

**Russia / Россия**

000 «Husqvarna»  
Leningradskaya street, vladenie 39  
Khimki Business Park  
Building 2, 4th floor  
141400 Moscow Region, Khimki  
Phone: +7 (495) 797 26 70

**Singapore**

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 84 888 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Slovakia**

Husqvarna Česko s.r.o.  
T – L s.r.o.  
Fedínová 6 – 8  
851 01 Bratislava  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna Espana S.A.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: +41 (0) 62 887 37 00  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.S.  
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1  
34873 Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Ten.: (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

**USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

4044-20.960.03/0611  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com